

原鄉原住民重點國小▶ 台中市和平區達觀國小 泰雅族澤敖利語教師難覓

台中市和平區達觀小學校 タイヤル族ツォレ語教師求人の難しさ
It's Difficult for Ta Kuan Elementary School in Heping District, Taichung Metropolis,
to Find a C'oli Tayal Language Teacher

文・圖 | Temi Minu 古金益 (台中市和平區達觀國小教導主任)

站在教育行政單位的立場，通常建議以通過認證的校內教師進行本土語言教學，但在實際教育現場當中，往往不如預期，本土語言教學通常以「增置教師」、「支援教師」為主，是故，擔任族語教學與一般正規體制的教師，也有著不同的教學方式，學校方面對於族語教學的成效，也就有著該把關的責任，因而產生一些可以討論的課題。

族語教學的實施情況

台中市的本土語言教學，規畫各年級每週1節，本校學生均屬於泰雅族澤敖利語系，每週共實施6節，聘請通過族語認證的教師到校支援，薪資每節320元，平均每學期約120節，外加交通費，這便是族語教師的待遇了。



達觀國小族語教師吳清順的族語課程，學生包含全校各年級。

授課教材以各縣市政府審核通過的教材為主，本市本土語言輔導團也在這兩年研發出各種不同的教材，例如閩客原3種本土語言的小書製作等，實用性極高。除了上述教材之外，本校的族語教師也針對本地區的特殊性，重視族語的特殊差異，編纂適合學生需要的教材。族語教學，搭配原住民資源教室雇用人員，進行民族教育活動，可說是雙管齊下。

本校將族語教學列入正式課程之中，並非放在所謂的社

團學習時間或是放在彈性時間。配合全國實施的「台灣母語日」，學校也將每個禮拜三定為「母語日」，由本校族語能力優良的同仁進行教學。

族語支援教師聘任的困難

雖然每間學校的狀況不同，但要每位族語老師願意用每週6節，在本校授課，且要花上1週，從經費方面來說，似乎太強人所難。既然已取得政府的認證擔任族語教師，想當然也會以發揚族語為己任的胸懷進入教學場域，負起傳承族語的責任，但是政府對於族語教師相關困境的回應，卻沒有這麼積極。

◎**登門訪戶，只求1名合格族語教師：**校內雖有已取得族語認證的在職教師，但卻因為授課節數以及行政安排考量的緣故，避免在校授課尷尬，故只好外聘族語老師；學校在99學年度為了招聘族語老師，足足用了3個月，5次公告徵選，卻仍未能找到族語教師，最後必須登門訪戶，不管是過去的或未來的或是現在進行式的教學者，我們一一拜訪，只為求得1名正式的已獲認證的族語教師。

◎**三等親限制，不利於族語教學的推動：**族語教師的聘用，也會面臨所謂三等親以

內限制的問題。在進行族語教師徵選的時候，我們就發現，許多參與徵選的優秀人員，可能與學校主管有三等親以內的關係，為了避嫌，只得再另覓師資。未來希望能打破這樣的限制，讓學校順利推動族語教學。

◎**人都要生活，族語老師也是人：**是人就要生活，族語老師同樣是人，他或許是個農人，或許待業已久，不能保證他是一個有工作的人，因為有正職工作的族人，往往不會進入教學場域來任教，又因為授課節數不多，所以已獲得認證的人員，就必須到許多學校應聘。

台中市在99學年度之前，許多學校的族語教師薪資費用，是「1個學期」核撥1次。在多次會議中，學校承辦人員都不斷建議希望能1個月1次撥發薪資，但都無疾而終。當然各校也有不同的做法，例如學校先行墊支，但並不是每間學校都辦得到，甚至有些承辦的行政人員會自行先墊支講師費，因為族語老師也要生活，現行的經費撥發制度，只會讓他們生活計更為困頓。



配合多元的文化學習，學生能將所學習到的族語運用在生活上。

既然本土語教學已行之有年，這些問題，在合理的想法之下應該可以解決。

結語

族語教學，是艱鉅的文化教育工程，僅在學校授課，成效明顯不足，將文化傳承的責任讓族語教師一肩擔負，似乎過於沉重。族語的根本學習之道應根植於家庭、學校以及社區的共同學習架構上，這樣的前景相信是可以期待的。◆



古金益

太魯閣族，族名Teri Minu，花蓮縣秀林鄉人，1971年生。台中師範學院畢業、台灣師範大學美術研究所碩士。現任台中市和平區達觀國小教導主任。曾任台中縣藝文教學輔導團研究員。致力於原鄉兒童美術教育，指導學生獲獎無數。曾獲教育部頒贈讀史懷哲獎，2010年獲頒台中縣美術教育獎章。



為了招聘族語老師，足足用了3個月，5次公告徵選，卻仍未能找到族語教師，最後必須登門訪戶，不管是過去的或未來的或是現在進行式的教學者，我們一一拜訪，只為求得1名正式的已獲認證的族語教師。